

	日本語	German (merged)	イタリア語(翻訳会社1)	イタリア語(翻訳会社2)
	4 動悸(胸がドキドキする)(大人・子ども)	4 Herzrasen (unregelmäßiger Herzschlag) (Erwachsener/Kind)	4 Palpitazioni (battito cardiaco martellante) (adulto/bambino)	4 Palpitazioni (nel torace) (adulti/bambini)
1	30分以上動悸(胸のドキドキ)が続いている	Hat Herzrasen (unregelmäßiger Herzschlag), welches bereits länger als 30 Minuten anhält	Il cuore ha un battito accelerato per oltre 30 minuti	Percezione di palpitazioni (nel torace) per più di 30 minuti.
2	息が苦しい	Hat Atembeschwerden	Si hanno problemi a respirare	Difficoltà respiratoria.
3	胸が押される感じがある	Fühlt Druck auf der Brust	Sensazione di pressione al petto	Pressione nel torace.
4	胸の違和感(モヤモヤ)がある。胸が苦しい。	Hat unangenehmes (beklemmendes) Gefühl in der Brust. Hat Gefühl von Unwohlsein in der Brust.	Malessere, disagio, sensazione di fastidio al petto. Dolore al petto.	Sensazioni sgradevoli (compressione) nel torace. Senso di disagio nel torace.
5	胸の痛みが30分以上続いている。	Hat seit mehr als 30 Minuten Schmerzen im Brustkorb	Si prova dolore al petto per più di 30 minuti.	Dolore toracico per più di 30 minuti.
6	冷や汗をかいている	Kalter Schweiß	Sudore freddo	Sudore freddo al momento.
7	あごや腕などにも痛みを感じる	Hat Schmerzen in Kiefer, Arm(en) etc.	Dolore al mento o alle braccia	Dolore alla mascella alle braccia ecc.
8	おしっこが少ない、濃い	Hat wenig, dickflüssigen Urin	Scarsa quantità di urina, urina densa	Quantità di urine inferiore al normale, oltre ad essere più dense del solito.
9	唇が乾いている	Trockene Lippen	Labbra secche	Labbra secche.
10	のどが渇く	Durstgefühl	Sensazione di sete. Ho sete	Sete frequente.
11	立ちくらみがする。	Schwindelgefühl	Capogiri, vertigini	Capogiri.
12	胸やけがする。	Hat Sodbrennen	Sensazione di bruciore al petto	Brucciore di stomaco.
13	脈がすぐくはやい、あるいは遅い	Hat sehr schnellen oder sehr langsamen Puls	Battito (polso) accelerato, o rallentato	Battito molto rapido o molto lento.
14	頭痛がある	Kopfschmerzen	Mal di testa / Emicrania	Mal di testa.
15	甲状腺の病気がある。	Erkrankung der Schilddrüse	Ha una malattia della tiroide	Patologia tiroidea.
16	心臓の病気がある。	Herzerkrankung	Ha una patologia cardiaca	Cardiopatìa.
17	このような症状がよくおこる	Diese Art von Symptomen tritt häufig auf	Questo accade spesso	Riscontro frequente di questo sintomo.
18	吐いたり、下痢をしている	Erbrechen/ Durchfall	Vomito/Diarrea	Vomito e/o diarrea.
19	脈のリズムがいつもと違う(脈が飛ぶなど)	Hat ungewöhnlichen Pulsschlag (ausgelassene Herzschläge usw.)	Ritmo del polso (battito) anomalo (il cuore salta uno o due battiti)	Ritmo del battito anomalo (battiti saltati ecc.)
20	太った。むくんでいる	Gewichtszunahme, Anschwellen	Si è ingrassati, si ha gonfiore	Aumento di peso. Gonfiore.
21	(女性のみ)妊娠している。	Ist schwanger (nur Frauen)	(Solo per le donne) Incinta.	Attuale gravidanza (solo donne).
22	不整脈の治療を受けたことがある	Bereits wegen unregelmäßigen Pulses behandelt	Ho avuto un trattamento medico per battito cardiaco irregolare/aritmia	Somministrazione di una cura per il battito irregolare.
23	最近、風邪薬や利尿剤、ダイエット薬、心不全の治療薬のいずれかを内服した。	Hat kürzlich ein Erkältungsmedikament, ein harntreibendes Medikament, eine Diät-pille oder eine Medikament gegen Herzversagen eingenommen	Ho assunto di recente medicine per il raffreddore, diuretici, dimagranti, o farmaci per l'insufficienza cardiaca.	Recente assunzione di farmaco per il raffreddore, diuretico, pillola dietetica o farmaco per l'insufficienza cardiaca.
24	最近ぜんそくの治療をした	Wurde kürzlich gegen Asthma behandelt	Ho fatto di recente una terapia per l'asma	Somministrazione recente di una cura per l'asma.
25	不眠がある。	Leidet an Schlaflosigkeit	Ho difficoltà a dormire	Insonnia.
26	ストレスが増えた	Zunahme von Stress	Incremento dello stress	Aumento del livello di stress.
27	薬をたくさん飲んだ	Einnahme großer Menge von Medikamenten	Ho preso molte medicine/farmaci	Assunzione di una gran quantità di farmaci in passato.
28	熱がある	Fieber	Febbre	Febbre.
29	30分以内に運動をした	War in den letzten 30 Minuten sportlich aktiv	Ho fatto del moto / esercizio fisico da meno di 30 minuti	Pratica di esercizio fisico negli ultimi 30 minuti.
30	疲れている	Müde	Affaticato / Stanco	Stanchezza attuale.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Ist 65 Jahre oder älter. Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen.	65 anni o più Aumento del livello di urgenza. Non può camminare	Di età pari o superiore ai 65 anni. Aumento del livello di urgenza. Impossibilità di camminare.

	日本語	フランス語(翻訳会社1)	フランス語(翻訳会社2)	中国語(繁体)(翻訳会社1)
	4 動悸(胸がドキドキする)(大人・子ども)	4 : Palpitations (cœur battant très fort) (adulte/enfant)	4 Palpitations cardiaques (palpitations dans la poitrine) (adulte/enfant)	4 心悸(心跳加重)(成人/兒童)
1	30分以上動悸(胸のドキドキ)が続いている	Le cœur bat rapidement depuis plus de 30 minutes	Présente des palpitations cardiaques (palpitations dans la poitrine) pendant plus de 30 minutes.	心臟快速跳動超過 30 分鐘以上
2	息が苦しい	Présente des difficultés à respirer	Souffre de difficultés respiratoires.	呼吸困難
3	胸が押される感じがある	Je ressens une pression à la poitrine	Ressent une pression dans la poitrine.	感覺壓胸
4	胸の違和感(モヤモヤ)がある。胸が苦しい。	J'ai une sensation bizarre à la poitrine. Douleur à la poitrine.	Ressent des sensations désagréables (réprimées) dans la poitrine. Ressent une gêne dans la poitrine.	胸部感覺怪怪的。胸口疼痛。
5	胸の痛みが30分以上続いている。	Je ressens une douleur à la poitrine depuis plus de 30 minutes	Souffre de douleurs à la poitrine pendant plus de 30 minutes.	感覺胸痛超過 30 分鐘以上。
6	冷や汗をかいている	Sueur froide	Présente des sueurs froides pour le moment.	流冷汗
7	あごや腕などにも痛みを感じる	Douleur au menton ou dans les bras	Souffre de douleurs dans la mâchoire, le(s) bras, etc.	下巴或手臂疼痛
8	おしっこが少ない、濃い	Urine en petite quantité, urine épaissée	La quantité d'urine est inférieure à la normale. Elle est aussi plus épaissée que la normale.	尿量少, 深色尿液
9	唇が乾いている	Lèvres sèches	A les lèvres sèches.	嘴唇乾裂
10	のどが渇く	Assoiffé(e)	A souvent soif.	口渴
11	立ちくらみがする。	Étourdissements	Se sent pris(e) d'étourdissements.	頭暈
12	胸やけがする。	Brûlures à la poitrine	Souffre de brûlures d'estomac.	胸口灼熱
13	脈がすぐはやくは、あるいは遅い	Pouls rapide ou lent	A un pouls très rapide ou très lent.	脈搏加快, 或脈搏變慢
14	頭痛がある	Mal de tête	Souffre de céphalées.	頭痛
15	甲状腺の病気がある。	Je souffre d'une maladie liée à la thyroïde	Souffre d'une maladie thyroïdienne.	有甲状腺相關疾病
16	心臓の病気がある。	Je souffre d'un trouble cardiaque	Souffre d'une maladie cardiaque.	心臟有問題
17	このような症状がよくおこる	Cela se produit souvent	Présente souvent ce type de symptômes.	這種情況經常發生
18	吐いたり、下痢をしている	Je vomis/souffre de diarrhée	Souffre de régurgitations et/ou de diarrhée.	嘔吐/腹瀉
19	脈のリズムがいつもと違う(脈が飛ぶなど)	Pouls irrégulier (le pouls saute un battement ou deux)	Le rythme du pouls est inhabituel (battements irréguliers, etc.).	不正常的心跳節律(脈搏忽然跳一下或兩下)
20	太った。むくんでいる	J'ai grossi, enflé.	A pris du poids. Est gonflé(e).	發胖、浮腫
21	(女性のみ)妊娠している。	(Femme uniquement) Enceinte	Est enceinte (femmes uniquement).	(僅限女性)懷孕。
22	不整脈の治療を受けたことがある	J'ai été traité(e) pour un rythme cardiaque irrégulier	A été traité(e) pour un pouls irrégulier.	曾因不正常脈搏而接受治療
23	最近、風邪薬や利尿剤、ダイエット薬、心不全の治療薬のいずれかを内服した。	J'ai récemment pris un médicament pour le rhume, un diurétique, une pilule amaigrissante ou un traitement pour les troubles cardiaques	A récemment pris des médicaments contre le rhume, des diurétiques, des agents amaigrissants, ou des médicaments pour traiter une insuffisance cardiaque.	最近曾吃感冒藥、利尿藥、減肥藥, 或心臟衰竭用藥。
24	最近ぜんそくの治療をした	J'ai récemment pris un traitement pour l'asthme.	A récemment été traité(e) pour de l'asthme.	最近曾治療哮喘
25	不眠がある。	J'ai des difficultés à dormir	Souffre d'insomnie.	有睡眠問題
26	ストレスが増えた	Augmentation du stress	Ressent un niveau de stress élevé.	壓力變大
27	薬をたくさん飲んだ	J'ai pris beaucoup de médicaments	A pris de grandes quantités de médicaments.	服用大量藥物
28	熱がある	Fièvre	A de la fièvre.	發燒
29	30分以内に運動をした	J'ai fait de l'exercice dans les 30 minutes	A fait de l'exercice au cours des 30 dernières minutes.	剛在 30 分鐘內有運動
30	疲れている	Fatigué(e)	Fatigué(e) en ce moment.	疲累
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Agé(e) de 65 ans ou plus Relever le niveau d'urgence. Ne peut pas marcher	65 ans ou plus. Relever le niveau d'urgence. Est incapable de marcher.	65 歲以上 急迫性升高。 無法走路

	日本語	中国語（繁体）（翻訳会社2）	中国語（简体）（翻訳会社1）	中国語（简体）（翻訳会社2）
	4 動悸（胸がドキドキする）（大人・子ども）	4 心悸（胸部顫動）（成人／兒童）	4 心慌（心脏怦怦跳）（成人／兒童）	4 心悸（胸颤）（成人／兒童）
1	30分以上動悸（胸のドキドキ）が続いている	心悸（胸部顫動）持續30分鐘以上。	心脏快速跳动超过30分钟	心悸（胸颤）超过 30 分钟。
2	息が苦しい	目前呼吸困難。	呼吸困難	呼吸困難。
3	胸が押される感じがある	感覺胸有壓力。	感觉胸口有压力	胸口感到有压力。
4	胸の違和感（モヤモヤ）がある。胸が苦しい。	感覺胸部難受（壓迫感）。感覺胸部不適。	胸口感到不对劲。胸口疼。	胸口难受（压抑）。感到胸口不适。
5	胸の痛みが30分以上続いている。	胸痛持續30分鐘以上。	胸口疼超过30分钟。	胸痛超过 30 分钟。
6	冷や汗をかいている	此刻冒冷汗。	冷汗	此时出冷汗。
7	あごや腕などにも痛みを感じる	感覺下巴、手臂等部位疼痛。	下巴或者手臂疼	下巴、手臂等处感到疼痛。
8	おしっこが少ない、濃い	尿量比平時少。尿也比平常濃。	尿少，尿色濃	尿量比平时少。尿液浓度比平时高。
9	唇が乾いている	感覺嘴唇乾。	嘴唇乾燥	嘴唇干燥。
10	のどが渇く	常感覺口渴。	口渴	经常感觉口渴。
11	立ちくらみがする。	感覺暈眩。	头晕	头晕。
12	胸やけがする。	患有胃灼熱。	胸口灼烧感	烧心。
13	脈がすごくはやい、あるいは遅い	脈搏極快或極慢。	脈搏快或者脈搏慢	脈搏極快或極緩。
14	頭痛がある	患有頭痛。	头痛	头痛。
15	甲状腺の病気がある。	患有甲状腺疾病。	有甲状腺疾病	患有甲状腺疾病。
16	心臓の病気がある。	患有心臟疾病。	有心脏病	患有心脏病。
17	このような症状がよくおこる	常發生此種症狀。	这经常发生	经常出现这种症状。
18	吐いたり、下痢をしている	嘔吐及（或）患有腹瀉	呕吐/腹瀉	呕吐和/或腹瀉。
19	脈のリズムがいつもと違う（脈が飛ぶなど）	脈搏速率異常（漏跳等）	不正常的脈搏節奏（脈搏漏了一兩拍）	脈搏頻率不正常（脈搏紊亂等）。
20	太った。むくんでいる	體重增加。感覺腹脹。	變得肥胖、水腫	体重增加。浮腫。
21	（女性のみ）妊娠している。	目前懷孕（僅限女性）。	（仅限于女性）懷孕。	目前处于妊娠期（仅女性）。
22	不整脈の治療を受けたことがある	曾接受心律不整治療。	因为不规则脈搏接受過治療	治療過脈律不齊。
23	最近、風邪薬や利尿剤、ダイエット薬、心不全の治療薬のいずれかを内服した。	最近曾服用感冒藥、利尿劑、減肥藥或心衰藥藥物。	最近服用過感冒藥、利尿劑、減肥藥或治療心臟衰竭的藥物。	最近服用了感冒藥、利尿藥、減肥藥或抗心衰藥物。
24	最近ぜんそくの治療をした	最近曾接受氣喘治療。	最近接受過哮喘治療	最近治療過哮喘。
25	不眠がある。	目前失眠。	難以入睡	失眠。
26	ストレスが増えた	目前承受較大壓力。	壓力增多	壓力增大。
27	薬をたくさん飲んだ	已服用大量藥物。	吃了很多藥	服用了大量藥物。
28	熱がある	有發燒。	發燒	發燒。
29	30分以内に運動をした	過去30分鐘內曾運動。	過去的30分鐘內鍛煉過	過去 30 分钟有鍛煉。
30	疲れている	此刻感到疲倦。	疲倦	現在感到疲惫。
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	年滿65歲。急迫性升高。不良於行。	65歲或以上提高緊急程度。不能走路	65 歲或以上。提高緊急程度。无法走动。

	日本語	韓国語 (翻訳会社1)	韓国語 (翻訳会社2)
	4 動悸(胸がドキドキする)(大人・子ども)	4 심계항진(심장이 마구 똘)(성인/아동)	4 두근거림(가슴 떨림)(성인/아동)
	30分以上動悸(胸のドキドキ)が続いている	30분 이상 심장이 빠르게 똘	두근거림(가슴 떨림)이 30분 이상 지속된다.
2	息が苦しい	호흡에 어려움이 있음	호흡 곤란이 있다.
3	胸が押される感じがある	가슴에 압박감이 느껴짐	가슴에 압박감을 느낀다.
4	胸の違和感(モヤモヤ)がある。胸が苦しい。	가슴에 이상한 느낌이 들. 가슴에 통증이 있음.	가슴에 불편한(답답한) 느낌이 있다. 가슴에 불편한 느낌이 있다.
5	胸の痛みが30分以上続いている。	가슴 통증이 30분 이상 지속됨.	가슴 통증이 30분 이상 지속된다.
6	冷や汗をかいている	식은땀	현재 식은땀이 나고 있다.
7	あごや腕などにも痛みを感じる	턱 또는 팔에 통증	턱이나 팔 등에 통증이 있다.
8	おしっこが少ない、濃い	소변 양이 적음, 소변이 진함	평소보다 소변의 양이 적다. 또한 평소보다 소변이 짙다.
9	唇が乾いている	입술이 마름	입술이 마른다.
10	のどが渇く	목이 마름	자주 갈증을 느낀다.
11	立ちくらみがする。	어지럼증	어지러움을 느낀다.
12	胸やけがする。	가슴이 화끈거림	속이 쓰리다.
13	脈がすぐくはやい、あるいは遅い	심박이 빠르거나 느림	맥박이 매우 빠르거나 매우 느리다.
14	頭痛がある	두통	두통이 있다.
15	甲状腺の病気がある。	갑상선 관련 질환이 있음	갑상선 질환이 있다.
16	心臓の病気がある。	심장 질환이 있음	심장 질환이 있다.
17	このような症状がよくおこる	이것을 자주 겪음	이러한 증상을 자주 경험한다.
18	吐いたり、下痢をしている	구토/설사	구토 및/또는 설사를 한다.
19	脈のリズムがいつもと違う(脈が飛ぶなど)	심장 박동이 이상함(박동이 한두 번 건너뛴)	맥박이 비정상적이다(박자를 건너뛰는 등).
20	太った。むくんでいる	살이 찌, 부종	체중이 늘었다. 몸이 부었다.
21	(女性のみ)妊娠している。	(여성) 임신.	현재 임신한 상태이다(여성만 해당).
22	不整脈の治療を受けたことがある	불규칙한 심박으로 치료를 받은 적이 있음	부정맥 치료를 받은 적이 있다.
23	最近、風邪薬や利尿剤、ダイエット薬、心不全の治療薬のいずれかを内服した。		최근에 감기약, 이뇨제, 다이어트 약 또는 심부전 약을 복용하였다.
24	最近ぜんそくの治療をした	최근 감기약이나 이뇨제, 다이어트 약, 심부전 약물을 복용함	최근에 전신 치료를 받았다.
25	不眠がある。	잠에 들기 어려움	불면증을 겪고 있다.
26	ストレスが増えた	스트레스 증가	이전보다 더 많은 스트레스를 겪고 있다.
27	薬をたくさん飲んだ	많은 약물을 복용함	다량의 약물을 복용하였다.
28	熱がある	발열	열이 있다.
29	30分以内に運動をした	30분 내 운동함	최근 30분 이내에 운동을 하였다.
30	疲れている	피로함	현재 피곤한 상태이다.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	65세 또는 그 이상 걸을 수 없음	65세 이상이다. 긴급성을 한 단계 높인다. 걸을 수 없다.

	日本語	英語	ポルトガル語(翻訳会社1)	ポルトガル語(翻訳会社2)
	5 意識がおかしい(大人)	5 Consciousness is disorder (adult)	5 Transtorno de consciência (adulto)	5 Distúrbios de Consciência (adulto)
1	突然意識がおかしくなった	Consciousness suddenly became disturbed.	Problema de consciência repentino	Perde a consciência repentinamente.
2	うまくしゃべれない	Cannot speak well.	Não consegue falar corretamente	Não consegue falar bem.
3	言う事を聞かない	Cannot follow instructions.	Não consegue ouvir os outros	Não consegue seguir instruções.
4	いつもと行動が違う	Exhibiting unusual behaviors.	Comportamento anormal	Exibe comportamentos anormais.
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	The arm and leg on either the left or right side cannot be moved or controlled at will.	Uma das mãos/pés não se move. Ou não pode controlá-la.	O braço e a perna quer no lado esquerdo ou direito não conseguem ser movimentados ou
6	頭を打った	Have hit the head.	Bati minha cabeça	Bateu com a cabeça.
7	出血している	Bleeding.	Sangramento	Hemorragia.
8	頭がすごく痛い	Experiencing a severe headache.	Dor de cabeça severa	Sente uma dor de cabeça forte.
9	吐いている	Vomiting.	Vômitos	Vomitou.
10	熱がある	Have a fever.	Febre	Tem febre.
11	けいれんした	Had a spasm.	Convulsão	Teve espasmos.
12	大量に薬を飲んだ	Took a large amount of medication.	Tomou um monte de medicação	Tomou uma grande quantidade de medicamentos.
13	大量の酒を飲んだ	Had a large amount of alcohol.	Bebeu muito álcool	Ingeriu uma grande quantidade de álcool.
14	糖尿病がある	Have diabetes.	Tem diabetes	Tem diabetes.
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	Have a bad liver. The white of the eye is ochre.	Fígado ruim. A parte branca do olho está amarela/marrom	Tem problemas de fígado. A parte branca do olho está ocre.
16	脈が乱れている	Having an irregular pulse.	Pulso instável	Tem um pulso irregular.
17	よくなってきている	The condition has been improving.	Melhorando	A sua condição tem melhorado.
18	アルコール依存症といわれたことがある	Was previously diagnosed as an alcoholic.	Disseram ser um alcoólatra	Foi-lhe diagnosticado/a alcoolismo.
19	おしっこが少ない、濃い	The amount of urine is less than usual. It is also thicker than usual.	Pequena quantidade de urina, urina espessa	A quantidade de urina é menor que o habitual. É também mais espessa que o habitual.
20	唇が乾いている	Experiencing dry lips.	Lábios secos	Tem os lábios secos.
21	のどが渇く	Feeling thirst quite often.	Com sede	Tem sede frequentemente.
22	立ちくらみがした	Felt dizzy.	Tontura	Sentiu tonturas.
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	Although lost consciousness for a period of time, the condition is back to normal now.	Estava inconsciente, mas voltou ao estado normal	Apesar de perder a consciência durante algum tempo, está consciente agora.
24	もともと寝たきりである。	Had been bedridden before admission.	Não consegue se mexer	Tinha estado acamado/a antes de ser internado.
25	認知症がある。	Have cognitive impairment.	Têm demência	Tem um declínio cognitivo.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	65 years old or above. Raise the level of urgency. Cannot walk.	65 anos ou mais Aumento do nível de urgência. Não consegue andar	Tem 65 anos ou mais. Aumento do nível de urgência. Não consegue andar.

	日本語	Português	スペイン語(翻訳会社1)	スペイン語(翻訳会社2)
	5 意識がおかしい(大人)	5 Transtorno de Consciência (adulto)	5 Trastorno de la Conciencia (adulto)	5 Alteración de la consciencia (adulto)
1	突然意識がおかしくなった	Transtorno súbito da consciência	De repente la conciencia falla	Transtorno súbito de la consciencia.
2	うまくしゃべれない	Não consegue falar direito	No puede hablar correctamente	No puede hablar correctamente.
3	言う事を聞かない	Não consegue seguir instruções	No puede escuchar a los demás	No puede seguir instrucciones.
4	いつもと行動が違う	Exibe comportamento anormal	Comportamiento anormal	Manifiesta comportamientos
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	O braço e a perna do lado direito ou esquerdo do corpo não podem ser movidos ou controlados voluntariamente	Una de las manos / pies no se mueve. O no puede controlarlos.	El brazo y la pierna en el lado izquierdo o derecho no pueden moverse o controlarse a voluntad.
6	頭を打った	Bateu a cabeça	Se golpeó la cabeza	Se ha golpeado la cabeza.
7	出血している	Sangrando	Sangrado	Hemorragia.
8	頭がすごく痛い	Sentindo uma dor de cabeça forte	Dolor de cabeza severo	Experimenta un dolor de cabeza intenso.
9	吐いている	Vomitando	Vómitos	Vómitos.
10	熱がある	Está com febre	Fiebre.	Tiene fiebre.
11	けいれんした	Teve um espasmo	Convulsión	Ha experimentado un espasmo.
12	大量に薬を飲んだ	Tomou uma grande quantidade de medicação	Tomó mucho medicamento	Ha tomado una gran cantidad de medicación.
13	大量の酒を飲んだ	Tomou uma grande quantidade de álcool	Bebió mucho alcohol	Ha ingerido una gran cantidad de alcohol.
14	糖尿病がある	Tem diabetes	Tiene diabetes	Tiene diabetes.
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	Tem um problema no fígado. A parte branca do olho está ocre	Hígado enfermo. La parte blanca del ojo es de color amarillo / café	Está enfermo del hígado. El blanco del ojo es de color ocre.
16	脈が乱れている	Está com o pulso irregular	El pulso es inestable	Tiene un pulso irregular.
17	よくなってきている	A condição está melhorando	Mejorando	El estado ha mejorado.
18	アルコール依存症といわれたことがある	Foi diagnosticado anteriormente como alcoólatra	Dijo ser alcohólico	Ha sido diagnosticado de alcoholismo anteriormente.
19	おしっこが少ない、濃い	A quantidade de urina é menor que o normal. Também é mais espessa que o normal.	Pequeña cantidad de orina, orina espesa	La cantidad de orina es inferior a la cantidad normal. También es más espesa de lo habitual.
20	唇が乾いている	Apresenta lábios secos	Labios secos	Tiene los labios secos.
21	のどが渇く	Sente sede com muita frequência	Sediento	Experimenta sensación de sed con bastante frecuencia.
22	立ちくらみがした	Sentiu tontura	Mareo	Se ha sentido mareado.
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	Apesar de ter perdido a consciência por um período de tempo, já voltou ao normal agora	Estaba inconsciente, pero volvió a su estado normal	Aunque perdió la consciencia durante un período de tiempo, el estado ha vuelto a la normalidad actualmente.
24	もともと寝たきりである。	Estava acamado antes da admissão	No se puede mover, para empezar	Ha estado postrado antes de la admisión.
25	認知症がある。	Tem problemas cognitivos	Tiene demencia	Experimenta deterioro cognitivo.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Aumentar o nível de urgência 65 anos ou mais Não consegue andar	65 o mayor Elevación del nivel de urgencia. No puede caminar	65 años o más. Elevación del nivel de urgencia. No puede caminar.

	日本語	Spanish (merged)	ドイツ語(翻訳会社1)	ドイツ語(翻訳会社2)
	5 意識がおかしい(大人)	5 Trastorno de la Conciencia (adulto)	5 Bewusstseinsstörung (Erwachsener)	5 Bewusstseinsstörung (Erwachsener)
1	突然意識がおかしくなった	Trastorno súbito de la consciencia.	Plötzliche Bewusstseinsstörung	Bewusstsein plötzlich eingeschränkt.
2	うまくしゃべれない	No puede hablar correctamente.	Sprechstörungen	Sprechfähigkeit eingeschränkt.
3	言う事を聞かない	No puede seguir instrucciones.	Probleme beim Zuhören	Fähigkeit zur Befolgung von Anweisungen ist eingeschränkt.
4	いつもと行動が違う	Manifiesta comportamientos	Ungewöhnliches Verhalten	Zeigt ungewöhnliches Verhalten.
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	El brazo y la pierna en el lado izquierdo o derecho no pueden moverse o controlarse a voluntad.	Kann eine/n Hand/Fuß nicht bewegen. Oder nicht kontrollieren.	Ein Arm oder Bein (rechts oder links) kann nicht bewusst bewegt oder kontrolliert werden.
6	頭を打った	Se ha golpeado la cabeza.	Kopfverletzung	Hat sich den Kopf gestoßen.
7	出血している	Hemorragia.	Blutung	Blutet.
8	頭がすごく痛い	Experimenta un dolor de cabeza intenso.	Starke Kopfschmerzen	Hat starke Kopfschmerzen.
9	吐いている	Vómitos.	Erbrechen	Leidet an Erbrechen.
10	熱がある	Tiene fiebre.	Fieber.	Hat Fieber.
11	けいれんした	Ha experimentado convulsiones..	Krampf	Hat einen Krampf.
12	大量に薬を飲んだ	Ha tomado una gran cantidad de medicación.	Einnahme großer Menge Medikamente	Hat große Mengen Medikamente eingenommen.
13	大量の酒を飲んだ	Ha ingerido una gran cantidad de alcohol.	Einnahme großer Menge Alkohols	Hat große Mengen Alkohol konsumiert.
14	糖尿病がある	Tiene diabetes.	Diabeteserkrankung	Hat Diabetes.
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	Hígado enfermo. La parte blanca del ojo es de color amarillo / café	Leberprobleme. Das Weiß im Auge ist gelb/braun	Hat Leberprobleme. Das Weiße des Auges ist gelblich.
16	脈が乱れている	Tiene un pulso irregular.	Instabiler Puls	Hat unregelmäßigen Puls.
17	よくなってきている	El estado ha mejorado.	Fühlt sich besser	Beschwerden haben sich
18	アルコール依存症といわれたことがある	Ha sido diagnosticado de alcoholismo anteriormente.	Wurde als Alkoholiker angesehen	Ist diagnostizierter Alkoholiker.
19	おしっこが少ない、濃い	La cantidad de orina es inferior a la cantidad normal. También es más espesa de lo habitual.	Wenig Urin, dickflüssiger Urin	Urinmenge ist vermindert. Urinfarbe ist intensiver als normal.
20	唇が乾いている	Tiene los labios secos.	Trockene Lippen	Hat trockene Lippen.
21	のどが渇く	Experimenta sensación de sed con bastante frecuencia.	Durstig	Ist oft durstig.
22	立ちくらみがした	Se ha sentido mareado.	Schwindel	Hatte Schwindelgefühl.
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	Aunque perdió la consciencia durante un periodo de tiempo, el estado ha vuelto a la normalidad actualmente.	War ohnmächtig, aber ist wieder bei Bewusstsein	War einige Zeit bewusstlos, fühlt sich nun wieder normal.
24	もともと寝たきりである。	Ha estado postrado en cama antes de la admisión.	Kann sich nicht bewegen	War vor der Aufnahme bettlägerig.
25	認知症がある。	Experimenta deterioro cognitivo.	Demenzerkrankung	Hat kognitive Beeinträchtigung.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	65 años o más. Elevación del nivel de urgencia. No puede caminar.	65 oder älter Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen	Ist 65 Jahre oder älter. Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen.

	日本語	German (merged)	イタリア語(翻訳会社1)	イタリア語(翻訳会社2)
	5 意識がおかしい(大人)	5 Bewusstseinsstörung (Erwachsener)	5 Disturbi della Coscienza/Vigilanza (adulto)	5 Disturbi cognitivi (adulti)
1	突然意識がおかしくなった	Plötzliche Bewusstseinsstrübung	Disturbi o perdite improvvise di coscienza	Improvvisa comparsa di disturbi cognitivi.
2	うまくしゃべれない	Sprechstörungen	Non riesce a parlare bene/regolarmente	Impossibilità di parlare bene.
3	言う事を聞かない	Probleme beim Zuhören	Non riesce ad ascoltare gli altri	Impossibilità di seguire le istruzioni.
4	いつもと行動が違う	Ungewöhnliches Verhalten	Comportamenti anomali	Comportamenti insoliti.
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	Kann eine/n Hand/Fuß nicht bewegen, oder nicht kontrollieren.	Una delle mani o uno dei piedi paralizzato/non si muove. O non si può controllarne il movimento.	Impossibilità di muovere o controllare volontariamente il braccio e la gamba sinistri o destri.
6	頭を打った	Hat sich den Kopf gestoßen	Ho battuto la testa/subito un colpo alla testa	Trauma cranico in seguito a urto.
7	出血している	Blutet	Perdita di sangue / Emorragie	Emorragia.
8	頭がすごく痛い	Starke Kopfschmerzen	Severa emicrania / Forte mal di testa	Forte mal di testa.
9	吐いている	Erbrechen	Vomito	Vomito.
10	熱がある	Fieber	Febbre.	Febbre.
11	けいれんした	Krampf	Convulsioni	Spasmo.
12	大量に薬を飲んだ	Hat große Mengen Medikamente eingenommen	Preso molte medicine/farmaci	Assunzione di una gran quantità di farmaci in passato.
13	大量の酒を飲んだ	Einnahme großer Menge Alkohols	Ho bevuto grandi quantità di alcolici	Assunzione di una gran quantità di bevande alcoliche in passato.
14	糖尿病がある	Hat Diabetes	Ho diabete	Diabete.
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	Hat Leberprobleme. Das Weiß im Auge ist gelb/braun	Fegato mal funzionante / epatite. La sclera (parte bianca dell'occhio) presenta una colorazione gialla/marrone	Insufficienza epatica. Sclera ingiallita.
16	脈が乱れている	Unregelmäßiger Puls	Il polso/battito è instabile	Battito irregolare.
17	よくなってきている	Fühlt sich besser	Sto migliorando	Miglioramento della condizione.
18	アルコール依存症といわれたことがある	Ist diagnostizierter Alkoholiker	Sono stato definito un alcolizzato	Precedente diagnosi di alcolismo.
19	おしっこが少ない、濃い	Wenig, dickflüssiger Urin	Scarsa quantità di urina, urina densa	Quantità di urine inferiore al normale, oltre ad essere più dense del solito.
20	唇が乾いている	Trockene Lippen	Labbra secche	Labbra secche.
21	のどが渇く	Ist oft durstig	Sete	Sete frequente.
22	立ちくらみがした	Schwindel	Capogiri, vertigini	Anamnesi di capogiri.
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	War ohnmächtig, aber ist wieder bei Bewusstsein	Persi i sensi / svenuto, ma ritornato in condizioni normali	Nonostante la perdita di conoscenza per un periodo limitato, la condizione è attualmente tornata alla normalità.
24	もともと寝たきりである。	War vor der Aufnahme bettlägerig	Non può muoversi /costretto a letto	Anamnesi di allettamento prima del ricovero.
25	認知症がある。	Demenzerkrankung	Ha demenza	Deficit cognitivo.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Ist 65 Jahre oder älter. Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen.	65 anni o più. Aumento del livello di urgenza. Non può camminare	Di età pari o superiore ai 65 anni. Aumento del livello di urgenza. Impossibilità di camminare.

	日本語	フランス語(翻訳会社1)	フランス語(翻訳会社2)	中国語(繁体)(翻訳会社1)
	5 意識がおかしい(大人)	5 : Trouble de la conscience (adulte)	5 La conscience est troublée (adulte)	5 神誌錯亂(成人)
1	突然意識がおかしくなった	Conscience soudainement troublée	Des troubles de la conscience sont soudainement apparus.	突然意識有問題
2	うまくしゃべれない	Je ne peux pas parler correctement	Est incapable de parler correctement.	無法正常說話
3	言う事を聞かない	Je ne peux pas écouter les autres	Est incapable de suivre des consignes.	聽不到別人說話
4	いつもと行動が違う	Comportement anormal	Présente un comportement	行為異常
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	Une main/un pied ne bouge pas, ou ne peut être contrôlé	Est incapable de bouger ou de contrôler comme il/elle le voudrait le bras et la jambe du côté droit ou du côté	一隻手/腳沒辦法動。或無法控制它。
6	頭を打った	Je me suis cogné la tête	S'est cogné la tête.	撞到頭
7	出血している	Saignement	Présente des saignements.	出血
8	頭がすごく痛い	Violent mal de tête	Souffre d' une forte céphalée.	劇烈頭痛
9	吐いている	Vomissement	Régurgite.	嘔吐
10	熱がある	Fièvre	A de la fièvre.	發燒
11	けいれんした	Convulsion	Présente des spasmes.	抽搐
12	大量に薬を飲んだ	J'ai pris beaucoup de médicaments	A pris de grandes quantités de médicaments.	服用大量藥物
13	大量の酒を飲んだ	J'ai bu beaucoup d'alcool	A ingurgité de grandes quantités d' alcool.	喝了大量酒精
14	糖尿病がある	Je souffre du diabète	Souffre de diabète.	有糖尿病
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	Mauvais fonctionnement du foie. Le blanc de l'œil est jaune/marron	Mauvais fonctionnement du foie. Le blanc des yeux est de couleur ocre.	肝臟不好。眼白部分為黃/棕色
16	脈が乱れている	Le pouls est instable	A un pouls irrégulier.	脈搏不穩定
17	よくなってきている	Mon état s'améliore	L' état de santé s' est amélioré.	症狀趨緩
18	アルコール依存症といわれたことがある	J'ai été jugé alcoolique	A été diagnostiqué(e) alcoolique dans le passé.	曾被說是個酒鬼
19	おしっこが少ない、濃い	Urine en petite quantité, urine é païsse	La quantité d' urine est inférieure à la normale. Elle est aussi plus é païsse que la normale.	尿量少, 深色尿液
20	唇が乾いている	Lèvres sèches	A les lèvres sèches.	嘴唇乾裂
21	のどが渇く	Assoiffé(e)	A souvent soif.	口渴
22	立ちくらみがした	Vertiges	Avait la tête qui tourne.	頭暈
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	J'étais inconscient(e), mais ai retrouvé un état normal	Malgré une perte de conscience pendant un certain temps, l' état de santé est maintenant revenu à la normale.	曾昏迷, 但已恢復為正常狀態
24	もともと寝たきりである。	Je ne peux même pas bouger	A été alité(e) avant son admission.	一開始就無法動
25	認知症がある。	Je souffre de démence	Présente des troubles cognitifs.	有老年癡呆症
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Agé(e) de 65 ans ou plus Relever le niveau d'urgence. Ne peut pas marcher	65 ans ou plus. Relever le niveau d'urgence. Est incapable de marcher.	65 歳以上 急迫性升高。 無法走路

	日本語	中国語（繁体）（翻訳会社2）	中国語（简体）（翻訳会社1）	中国語（简体）（翻訳会社2）
	5 意識がおかしい(大人)	5 意識失序（成人）	5 Consciousness disorder (adult 意识障碍)	5 意识紊乱（成人）
1	突然意識がおかしくなった	意識突然混亂。	Suddenly consciousness goes wrong 突然意识出了问题	意识突然恶化。
2	うまくしゃべれない	口齒不清。	Can't talk properly 不能正常说话	口齒不清。
3	言う事を聞かない	無法遵從指示。	Can't listen to others 不能听别人说话	不听指示。
4	いつもと行動が違う	行為表現異常。	非正常行为	表现异常。
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	無法自主移動或控制左側或右側手臂及腿。	一只手/脚不能动, 或者不受控制。	无法自由移动或控制左右手臂和腿。
6	頭を打った	頭部受撞擊。	撞到头	头部受到撞擊。
7	出血している	出血。	流血	流血。
8	頭がすごく痛い	感覺嚴重頭痛。	严重的头痛	剧烈头痛。
9	吐いている	嘔吐。	呕吐	呕吐。
10	熱がある	有發燒。	发烧。	发烧。
11	けいれんした	曾發生痙攣。	抽搐	痉挛。
12	大量に薬を飲んだ	已服用大量藥物。	服用许多药物	服用了大量药物。
13	大量の酒を飲んだ	曾大量飲酒。	喝很多酒	曾大量饮酒。
14	糖尿病がある	患有糖尿病。	有糖尿病	患有糖尿病。
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	肝功能不佳。眼白為土黄色。	肝脏不好。眼白发黄/发棕	肝脏不好。眼白呈赭色。
16	脈が乱れている	患有心律不整。	脉搏不稳	脉律不齐。
17	よくなってきている	狀況逐漸改善。	正在好转	情况得到改善。
18	アルコール依存症といわれたことがある	先前被診斷為酒癮患者。	被称作酒鬼	之前被诊断为酗酒者。
19	おしっこが少ない、濃い	尿量比平時少。尿也比平常濃。	尿少, 尿色浓	尿量比平时少。尿液浓度比平时高。
20	唇が乾いている	感覺嘴唇乾。	嘴唇干燥	嘴唇干燥。
21	のどが渇く	常感覺口渴。	口渴	经常感觉口渴。
22	立ちくらみがした	感覺頭暈。	头晕	头晕。
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	儘管已失去意識一段時間, 目前狀況已恢復正常。	之前昏迷不醒, 但是后来恢复正常了	虽然有段时间丧失意识, 但现在已恢复正常。
24	もともと寝たきりである。	住院前長期臥床。	一开始就不能动	住院之前就已卧床不起。
25	認知症がある。	患有認知損傷。	有痴呆症	存在认知障碍。
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	年滿65歲。急迫性升高。不良於行。	65岁或以上提高紧急程度。不能走路	65 岁或以上。提高紧急程度。无法走动。

	日本語	韓国語 (翻訳会社1)	韓国語 (翻訳会社2)
	5 意識がおかしい(大人)	5 의식 장애 (성인)	5 의식 장애(성인)
1	突然意識がおかしくなった	갑작스런 의식 장애	갑자기 의식 장애가 나타났다.
2	うまくしゃべれない	말을 제대로 못 함	말을 잘 하지 못한다.
3	言う事を聞かない	다른 사람의 말을 듣지 못함	지시를 따르지 못한다.
4	いつもと行動が違う	비정상적 행동	이상한 행동을 보인다.
5	左右どちらかの手足が動かない。または力が入らない。	한쪽 손/발을 움직이지 못함. 또는 통제하지 못함.	왼쪽 혹은 오른쪽 팔다리를 움직일 수 없거나 마음대로 제어할 수 없다.
6	頭を打った	내 머리를 부딪힘	머리를 부딪혔다.
7	出血している	출혈	출혈이 있다.
8	頭がすごく痛い	심한 두통	극심한 두통을 느낀다.
9	吐いている	구토	구토를 한다.
10	熱がある	발열	열이 있다.
11	けいれんした	경련	경련을 일으켰다.
12	大量に薬を飲んだ	다량의 약물 복용	다량의 약물을 복용하였다.
13	大量の酒を飲んだ	다량의 알콜 섭취	다량의 알코올을 섭취하였다.
14	糖尿病がある	당뇨가 있음	당뇨가 있다.
15	肝臓が悪い。目の白い部分が黄土色っぽい	간이 좋지 않음. 흰자위가 노랑거나 갈색임.	간이 안 좋다. 눈 흰자위가 누렇다. 나 갈색임.
16	脈が乱れている	심박이 불안정함	맥박이 불규칙하다.
17	よくなってきている	상태가 호전되고 있음	상태가 호전되고 있다.
18	アルコール依存症といわれたことがある	알콜의존증으로 진단 받은 적이 있음	전에 알코올중독 진단을 받은 적이 있다.
19	おしっこが少ない、濃い	소변 양이 적음, 소변이 진함	평소보다 소변의 양이 적다. 또한 평소보다 소변이 짙다.
20	唇が乾いている	입술이 마름	입술이 마른다.
21	のどが渇く	목이 마름	자주 갈증을 느낀다.
22	立ちくらみがした	어지럼증	어지러움을 느꼈다.
23	意識がなかったが、今はいつも通りに戻った	의식을 잃었으나 다시 정상으로 돌아옴	얼마간 의식을 잃었지만 현재는 정상 상태로 돌아왔다.
24	もともと寝たきりである。	처음부터 움직이지 못함	입원 전에 병상에서 지냈다.
25	認知症がある。	치매가 있음	인지 장애가 있다.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	65세 또는 그 이상 걸을 수 없음	65세 이상이다. 긴급성을 한 단계 높인다. 걸을 수 없다.

	日本語	英語	ポルトガル語(翻訳会社1)	ポルトガル語(翻訳会社2)
	6 けいれん(大人)	6 Convulsions (adult)	6 Convulsão (adulto)	6 Convulsões (adulto)
1	今もけいれんしている。	Still having a convulsion now.	Convulsão	Ainda está tendo convulsões agora.
2	呼んでも返事しない。	Does not provide any answer after being called.	Não responde	Não responde quando é chamado/a.
3	最近、頭・顔をケガした。	Recently injured the head and/or face.	Teve recentemente um ferimento na cabeça/face.	Feriu-se recentemente na cabeça e/ou rosto.
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	Have hit the head. Bleeding from the head. Bit the tongue.	Bateu a cabeça. Sangramento da cabeça. Língua mordida.	Bateu com a cabeça. Está sangrando na cabeça. Mordeu a língua.
5	会話しない。	Does not engage in conversation with others.	Não fala.	Não fala com outras pessoas.
6	なにかおかしい。落ち着かない。	Having an odd behavior, exhibiting restlessness.	Algo está estranho. Não consegue ficar calmo.	Tem um comportamento estranho, mostrando inquietação.
7	熱がある。	Have a fever.	Febre.	Tem febre.
8	手足が動かない。	Cannot move the arm(s) and/or leg(s).	Mãos/pés não se movem.	Não consegue mexer o(s) braço(s) e/ou perna(s).
9	頭が痛い。	Experiencing a headache.	Dor de cabeça	Tem dor de cabeça.
10	はじめてのけいれんである。	Had a spasm for the first time in life.	Primeira vez passando por convulsão.	Teve um espasmo pela primeira vez na vida.
11	けいれん止めの薬がない。	No anti-spasm medication available.	Nenhum medicamento para parar a convulsão.	Não tem medicação antiespasmódica disponível.
12	今までにけいれんしたことがある。	Experienced a convulsion before.	Já teve convulsão antes.	Teve uma convulsão antes.
緊急度を上げる	65歳以上 歩けない	65 years old or above. Raise the level of urgency. Cannot walk.	65 anos ou mais Aumento do nível de urgência. Não consegue andar	Tem 65 anos ou mais. Aumento do nível de urgência. Não consegue andar.

	日本語	Português	スペイン語(翻訳会社1)	スペイン語(翻訳会社2)
	6 けいれん(大人)	6 Convulsões (adulto)	6 Convulsión (adulto)	6 Convulsiones (adulto)
1	今もけいれんしている。	Ainda convulsionando	Convulsión	Aún experimenta una convulsión en este momento.
2	呼んでも返事しない。	Não responde depois de ter sido chamado	No responde	No ofrece ninguna respuesta después de llamarle.
3	最近、頭・顔をケガした。	Sofreu uma lesão na cabeça e/ou face recentemente	Recientemente sufrió una lesión en la cabeza / cara.	Ha sufrido una lesión en la cabeza y/o rostro recientemente.
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	Bateu a cabeça. Está com a cabeça sangrando. Mordeu a língua	Cabeza golpeada. Sangra de la cabeza. Se muerde la lengua.	Se ha golpeado la cabeza. Hemorragia en la cabeza. Se ha mordido la lengua.
5	会話しない。	Não participa de conversas com outras pessoas	No habla.	No participa en conversaciones con otras
6	なにかおかしい。落ち着かない。	Apresenta comportamento anormal, exibindo inquietação	Algo es extraño. No puede mantener la calma.	Muestra un comportamiento extraño, manifestando inquietud.
7	熱がある。	Está com febre	Fiebre.	Tiene fiebre.
8	手足が動かない。	Não consegue mexer as pernas e/ou braços.	Las manos / pies no se mueven.	No puede mover los brazos y/o piernas.
9	頭が痛い。	Está com dor de cabeça	Dolor de cabeza	Experimenta dolor de cabeza.
10	はじめてのけいれんである。	Teve um espasmo pela primeira vez na vida	Primera vez que tiene convulsiones.	Ha experimentado un espasmo por primera vez en su vida.
11	けいれん止めの薬がない。	Não há nenhuma medicação antiespasmo disponível	Ninguna medicina para detener la convulsión.	No tiene medicación antiespasmos disponible.
12	今までにけいれんしたことがある。	Já teve uma convulsão antes	Ha tenido convulsiones antes.	Ha experimentado una convulsión anteriormente.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Aumentar o nível de urgência 65 anos ou mais Não consegue andar	65 o mayor Elevación del nivel de urgencia. No puede caminar	65 años o más. Elevación del nivel de urgencia. No puede caminar.

	日本語	Spanish (merged)	ドイツ語(翻訳会社1)	ドイツ語(翻訳会社2)
	6 けいれん(大人)	6 Convulsiones (adulto)	6 Krampfanfall (Erwachsene)	6 Konvulsionen (Erwachsener)
1	今もけいれんしている。	Aún experimenta una convulsión en este momento.	Krampf	Hat momentan eine Konvulsion.
2	呼んでも返事しない。	No ofrece ninguna respuesta después de llamarle.	Reagiert nicht	Reagiert nicht auf Ansprache.
3	最近、頭・顔をケガした。	Ha sufrido una lesión en la cabeza y/o rostro recientemente.	Kürzliche Kopf-/Gesichtsverletzung	Hatte kürzliche Kopf- und/oder Gesichtsverletzung.
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	Se ha golpeado la cabeza. Hemorragia en la cabeza. Se ha mordido la lengua.	Kopf angeschlagen. Blutung am Kopf. Auf die Zunge gebissen.	Hat sich den Kopf gestoßen. Blutet am Kopf. Hat sich auf die Zunge gebissen.
5	会話しない。	No habla.	Spricht nicht.	Zeigt in Unterhaltungen Teilnahmslosigkeit.
6	なにかおかしい。落ち着かない。	Muestra un comportamiento extraño, manifestando inquietud.	Etwas ist komisch. Kann nicht ruhig bleiben.	Zeigt eigenartiges Verhalten, Ruhelosigkeit.
7	熱がある。	Tiene fiebre.	Fieber.	Hat Fieber.
8	手足が動かない。	No puede mover los brazos y/o piernas.	Hände/Füße lassen sich nicht bewegen.	Kann Arm(e) und/oder Bein(e) nicht bewegen.
9	頭が痛い。	Experimenta dolor de cabeza.	Kopfschmerzen	Hat Kopfschmerzen.
10	はじめてのけいれんである。	Primera vez que tiene convulsiones.	Erstmaliges Auftreten eines Krampfanfalles.	Hatte zum ersten Mal im Leben einen Krampf.
11	けいれん止めの薬がない。	No tiene medicación antiespasmos disponible.	Keine Medikamente gegen Krampfanfall	Kein krampfösendes Medikament verfügbar.
12	今までにけいれんしたことがある。	Ha tenido convulsiones antes.	Früheres Auftreten eines Krampfanfalles.	Hatte früher bereits eine Konvulsion.
緊急度を上げる	65歳以上 歩けない	65 años o más. Elevación del nivel de urgencia. No puede caminar.	65 oder älter Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen	Ist 65 Jahre oder älter. Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen.

	日本語	German (merged)	イタリア語(翻訳会社1)	イタリア語(翻訳会社2)
	6 けいれん(大人)	6 Krampfanfall (Erwachsene)	6 Convulsioni (adulto)	6 Convulsioni (adulti)
1	今もけいれんしている。	Krampf	Convulsioni	Attuali episodi convulsivi.
2	呼んでも返事しない。	Reagiert nicht	Non risponde/non reagisce	Nessuna risposta alla chiamata.
3	最近、頭・顔をケガした。	Kürzliche Kopf-/Gesichtsverletzung	Subito di recente infortuni alla testa/faccia.	Recenti lesioni alla testa e/o al viso.
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	Hat sich den Kopf gestoßen. Blutet am Kopf. Hat sich auf die Zunge gebissen.	Ha urtato il capo. Perdita di sangue/emorragia dalla testa. Si è morso la lingua.	Trauma cranico in seguito a urto. Emorragia dalla testa. Mordersi la lingua.
5	会話しない。	Spricht nicht	Non parla.	Assenza di coinvolgimento in conversazioni con altri.
6	なにかおかしい。落ち着かない。	Zeigt eigenartiges Verhalten, Ruhelosigkeit	Qualcosa è strano. Non riesco a stare calmo.	Comportamenti strani, irrequietezza.
7	熱がある。	Fieber	Febbre.	Febbre.
8	手足が動かない。	Hände/Füße lassen sich nicht bewegen	Non si possono muovere mani o piedi.	Impossibilità di muovere braccia e/o gambe.
9	頭が痛い。	Kopfschmerzen	Mal di testa	Mal di testa.
10	はじめてのけいれんである。	Erstmaliges Auftreten eines Krampfanfalles	Prima volta che si verifica un episodio di convulsioni.	Primo episodio di spasmo nella vita.
11	けいれん止めの薬がない。	Kein krampflösendes Medikament verfügbar	Nessun farmaco per arrestare le convulsioni.	Nessun farmaco anti-spasmo disponibile.
12	今までにけいれんしたことがある。	Hatte früher bereits eine Krampfanfälle	Ha avuto episodi di convulsioni in precedenza.	Anamnesi di episodi convulsivi.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Ist 65 Jahre oder älter. Dringlichkeitsniveau erhöhen. Kann nicht laufen.	65 anni o più Aumento del livello di urgenza. Non può camminare	Di età pari o superiore ai 65 anni. Aumento del livello di urgenza. Impossibilità di camminare.

	日本語	フランス語(翻訳会社1)	フランス語(翻訳会社2)	中国語(繁体)(翻訳会社1)
	6 けいれん(大人)	6 : Convulsion (adulte)	6 Convulsions (adulte)	6 驚厥(成人)
1	今もけいれんしている。	Convulsion	Souffre toujours de convulsions en ce moment.	抽搐
2	呼んでも返事しない。	Ne répond pas	Ne répond pas lorsqu'on l'appelle.	沒有回應
3	最近、頭・顔をケガした。	J'ai récemment été blessé(e) à la tête/au visage.	A récemment été blessé(e) à la tête et/ou au visage.	最近頭部/脸部有受傷。
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	Je me suis cogné la tête. Je saigne de la tête. Je me suis mordu la langue.	S'est cogné la tête. Saigne au niveau de la tête. S'est mordu la langue.	撞到頭。頭部出血。咬破舌頭。
5	会話しない。	Ne parle pas.	Ne participe pas aux conversations avec autrui.	無法說話。
6	なにかおかしい。落ち着かない。	Quelque chose est étrange. Je ne peux pas rester calme.	A un comportement étrange, fait preuve d'impatience.	感覺怪怪的。無法保持冷靜。
7	熱がある。	Fièvre	A de la fièvre.	發燒。
8	手足が動かない。	Les mains/les pieds ne bougent pas.	Est incapable de bouger le(s) bras et/ou la/les jambe(s).	手/腳無法移動。
9	頭が痛い。	Mal de tête	Souffre de céphalées.	頭痛
10	はじめてのけいれんである。	Convulsion ressentie pour la première fois.	A expérimenté des spasmes pour la première fois de sa vie.	第一次抽搐。
11	けいれん止めの薬がない。	Pas de médicament pour arrêter la convulsion.	Aucun médicament contre les spasmes n'est disponible.	沒有藥可以停止抽搐。
12	今までにけいれんしたことがある。	Il m'est déjà arrivé d'avoir des convulsions.	A déjà eu des convulsions dans le passé.	以前曾抽搐。
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	Agé(e) de 65 ans ou plus Relever le niveau d'urgence. Ne peut pas marcher	65 ans ou plus. Relever le niveau d'urgence. Est incapable de marcher.	65 歳以上 急迫性升高。 無法走路

	日本語	中国語（繁体）（翻訳会社2）	中国語（简体）（翻訳会社1）	中国語（简体）（翻訳会社2）
	6 けいれん(大人)	6 抽搐（成人）	6 抽搐（成人）	6 惊厥（成人）
1	今もけいれんしている。	目前仍在抽搐。	抽搐	现在仍在惊厥状态。
2	呼んでも返事しない。	呼叫後無法做出任何回應。	没有反应	被叫后无应答。
3	最近、頭・顔をケガした。	最近頭部及（或）脸部曾受傷。	近期头部/面部受伤。	最近头部和/或脸部受伤。
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	頭部受撞擊。頭部出血。咬舌頭。	头部被击。头部出血。咬到舌头。	头部受到撞击。头部流血。咬到舌头。
5	話さない。	無法與他人交談。	不说话。	不与他人交谈。
6	なにかおかしい。落ち着かない。	行為表現異常，顯得煩躁不安。	有些事情不对劲。不能保持冷靜。	举止异常，坐立不安。
7	熱がある。	有發燒。	发烧。	发烧。
8	手足が動かない。	無法移動手臂及（或）腿。	手/脚不能动。	无法移动手臂和/或腿。
9	頭が痛い。	感覺頭痛。	头痛	头痛。
10	はじめてのけいれんである。	發生一生中首次痙攣。	首次经历抽搐。	有生第一次痉挛。
11	けいれん止めの薬がない。	無抗痙攣藥物可用。	没有停止抽搐的藥物。	没服用过抗痉挛药。
12	今までにけいれんしたことがある。	之前曾發生抽搐。	以前经历过抽搐。	之前出现过痉挛。
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	年滿65歲。急迫性升高。不良於行。	65岁或以上。提高緊急程度。不能走路	65岁或以上。提高緊急程度。无法走动。

	日本語	韓国語 (翻訳会社1)	韓国語 (翻訳会社2)
	6 けいれん(大人)	6 경련 (성인)	6 경련(성인)
1	今もけいれんしている。	경련	지금도 경련이 있다.
2	呼んでも返事しない。	반응이 없음	불러도 아무런 대답이 없다.
3	最近、頭・顔をケガした。	최근 머리/얼굴에 부상을 입음	최근에 머리 및/또는 얼굴을 다쳤다.
4	頭を打った。頭から血が出ている。舌をかんだ。	머리를 맞음. 머리에서 피를 흘림. 혀를 깨물음.	머리를 부딪혔다. 머리에 출혈이 있다. 혀를 깨물었다.
5	会話しない。	말을 하지 않음	다른 사람과 대화를 나누지 않는다.
6	なにかおかしい。落ち着かない。	뭔가 이상함. 가만히 있지 못함.	이상한 행동을 보이며 가만히 있지 못한다.
7	熱がある。	발열.	열이 있다.
8	手足が動かない。	손/발이 움직이지 않음.	팔 및/또는 다리를 움직일 수 없다.
9	頭が痛い。	두통	두통을 느낀다.
10	はじめてのけいれんである。	처음으로 경련을 겪음.	생애 처음으로 경련을 일으켰다.
11	けいれん止めの薬がない。	경련을 멈추는 약물이 없음.	경련 방지 약을 구할 수 없다.
12	今までにけいれんしたことがある。	이전에 경련을 겪은 적이 있음.	이전에도 경련을 일으킨 적이 있다.
緊急度を上げる	65歳以上歩けない	65세 또는 그 이상 걸을 수 없음	65세 이상이다. 긴급성을 한 단계 높인다. 걸을 수 없다.

	日本語	英語	ポルトガル語(翻訳会社1)	ポルトガル語(翻訳会社2)
	7 頭痛(大人)	7 Headache (adult)	7 dor de cabeça (adulto)	7 Dor de Cabeça (adulto)
1	吐きそう、または吐いた。	Feel like vomiting or have vomited.	Tem vontade de vomitar, ou vomitou.	Sente vontade de vomitar ou vomitou.
2	いつもとは違うひどい頭痛。	Experiencing a severe and unusual headache.	Dor de cabeça anormal.	Teve uma dor de cabeça grave e anormal.
3	ガンと頭を殴られたような頭痛。	Experiencing the kind of headache that resembles getting hit in the head hard.	Dor de cabeça como se alguém tivesse batido na minha cabeça.	Experimentou um tipo de dor de cabeça que se assemelhava a bater com força na cabeça.
4	これまでにない激しい頭痛。	Experiencing a splitting headache like never felt before.	Dor de cabeça severa sem precedentes.	Experimentou uma dor de cabeça lancinante como nunca tinha sentido.
5	痛みがだんだん強くなっている。	The pain is becoming increasingly intense.	A dor está aumentando.	A dor está se tornando cada vez mais intensa.
6	手足がしびれる、力が入らない。	Feeling numbness in the arm(s) and leg(s) and cannot control them at will.	Mãos/pés estão dormentes, sente-se fraco	Sente dormência no(s) braço(s) e perna(s) e não consegue controlar.
7	体がフワフワする、めまいがする。	There is a floating sensation in the body. Feeling dizzy.	O corpo parece que está flutuando. Tontura.	Tem uma sensação de flutuação no corpo. Sente tonturas.
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	The eyesight has grown dim. Things look strange.	Visão embaçada. Desordem da visão.	A visão está se tornando fraca. As coisas parecem-lhe estranhas.
9	動けない。	Cannot move the body.	Não consegue de mexer.	Não consegue se mexer.
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	Having an odd behavior. The eyes are not focused. Feeling hazy.	Algo está estranho. Não consigo focar minha visão. Cabeça tonta.	Tem um comportamento anormal. A visão não está focada. Sente-se confuso/a.
11	けいれんしている、またはしていた。	Having a spasm or had a spasm.	Em convulsão, ou já esteve.	Está tendo ou teve um espasmo.
12	呼んでも返事しない。	Does not provide any answer after being called.	Não responde.	Não responde quando é chamado/a.
13	熱がある。	Have a fever.	Febre.	Tem febre.
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	Exhibiting the symptoms of a cold such as chill, runny nose, coughing, etc.	Sintomas de resfriado, como calafrios, nariz escorrendo, tosse, etc.	Exibe sintomas semelhantes a uma constipação como arrepios, coriza nasal, tosse, etc.
15	薬を飲んだが治らない。	The symptoms persist even after taking medication.	Tomou medicação, mas os sintomas não melhoram.	Os sintomas persistiram após tomar medicação.
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	Saw a doctor before to treat a headache (migraine, tension headache, cluster headache, etc.).	Foi ao hospital pela dor de cabeça (enxaqueca, cefaleia tensional, cefaleia em salvas, etc.).	Foi ao médico antes por causa de uma dor de cabeça (enxaqueca, cefaleia de tensão, cefaleia em salvas, etc.)
17	今も頭が痛い。	Still experiencing a headache.	Minha cabeça ainda dói.	Ainda tem dores de cabeça.
18	いつもと同じ頭痛。	Experiencing the same kind of headache as usual.	Dor de cabeça regular.	Tem o mesmo tipo de dor de cabeça que o habitual.
19	頭をぶつけた、打った。	Have hit the head.	Bati/atingi minha cabeça.	Bateu com a cabeça.
20	いつもの薬がない。	Have run out of the medication that is usually taken.	Fora de medicação regular.	Acabou a medicação que toma normalmente.

	日本語	Português	スペイン語(翻訳会社1)	スペイン語(翻訳会社2)
	7 頭痛(大人)	7 Dor de cabeça (adulto)	7 Dolor de cabeza(adulto)	7 Dolor de cabeza (adulto)
1	吐きそう、または吐いた。	Está com vontade de vomitar ou vomitou	Tiene ganas de vomitar o vomitó.	Siente sensación de vómito o ha vomitado.
2	いつもとは違うひどい頭痛。	Sente uma dor de cabeça severa e incomum	Dolor de cabeza anormal.	Experimenta un dolor de cabeza grave e inusual.
3	ガンと頭を殴られたような頭痛。	Sente o tipo de dor de cabeça que se assemelha a receber um golpe forte na cabeça	Dolor de cabeza que se siente como si alguien me hubiera golpeado en la cabeza.	Experimenta la clase de dolor de cabeza que se asemeja a recibir un golpe fuerte en la cabeza.
4	これまでにない激しい頭痛。	Sente uma dor de cabeça terrível que nunca havia sentido antes	Dolor de cabeza severo sin precedentes.	Experimenta un terrible dolor de cabeza que jamás había sentido anteriormente.
5	痛みがだんだん強くなっている。	A dor está ficando cada vez mais intensa	El dolor está aumentando.	El dolor se ha vuelto cada vez más intenso.
6	手足がしびれる、力が入らない。	Sentimento de formigamento nos braços e pernas e não consegue controlá-los voluntariamente	Las manos / pies están entumidos, se siente débil.	Sensación de entumecimiento en brazos y piernas, y no puede controlarlos a voluntad.
7	体がフワフワする、めまいがする。	Há uma sensação de estar com o corpo flutuando. Sente tontura	El cuerpo se siente como si estuviera flotando. Mareo.	Experimenta la sensación de flotar en el cuerpo. Sensación de mareo.
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	Visão obscurecida. As coisas parecem estranhas	Vista borrosa. Trastorno de la vista.	La vista se ha oscurecido. Percibe visión extraña.
9	動けない。	Não consegue mexer o corpo	No se puede mover.	No puede mover el cuerpo.
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	Exibindo comportamento anormal. Olhos não estão focados. Sentindo-se nebuloso	Algo está raro. No puedo enfocar mi vista. Cabeza mareada.	Manifiesta un comportamiento extraño. No puede enfocar la visión. Sensación nebulosa.
11	けいれんしている、またはしていた。	Está tendo ou teve um espasmo	Está o estaba teniendo convulsiones.	Tiene un espasmo o ha tenido un espasmo.
12	呼んでも返事しない。	Não responde depois de ter sido chamado	No responde.	No ofrece ninguna respuesta después de llamarle.
13	熱がある。	Está com febre	Fiebre.	Tiene fiebre.
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	Exibe os sintomas de um resfriado, como frio, nariz entupido, tosse, etc	Síntomas parecidos al resfriado, como sentir frío, secreción nasal, tos, etc.	Manifiesta los síntomas de un resfriado, como por ejemplo, escalofríos, nariz con mucosidad, tos, etc.
15	薬を飲んだが治らない。	Os sintomas persistem mesmo após a medicação	Tomó medicina, pero los síntomas no mejoran.	Los síntomas persisten incluso después de tomar medicación.
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	Já visitou um médico para tratar uma dor de cabeça (enxaqueca, cefaleia tensional, cefaleia em salvas, etc)	Ha ido al hospital por dolor de cabeza (migraña, dolor de cabeza por tensión, cefalea en racimos, etc.).	Consultó con un médico antes de tratar un dolor de cabeza (migraña, cefalea tensional, cefalea en racimo, etc.).
17	今も頭が痛い。	Ainda está com dor de cabeça	Mi cabeza todavía me duele.	Aún experimenta dolor de cabeza.
18	いつもと同じ頭痛。	Está com o mesmo tipo de dor de cabeça de sempre	Dolor de cabeza frecuente.	Experimenta el mismo tipo de dolor de cabeza habitual.
19	頭をぶつけた、打った。	Bateu a cabeça	Me golpeé la cabeza.	Se ha golpeado la cabeza.
20	いつもの薬がない。	Está sem o medicamento que toma normalmente	Sin la medicación regular.	Ha agotado la medicación que toma normalmente.